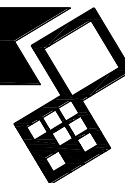


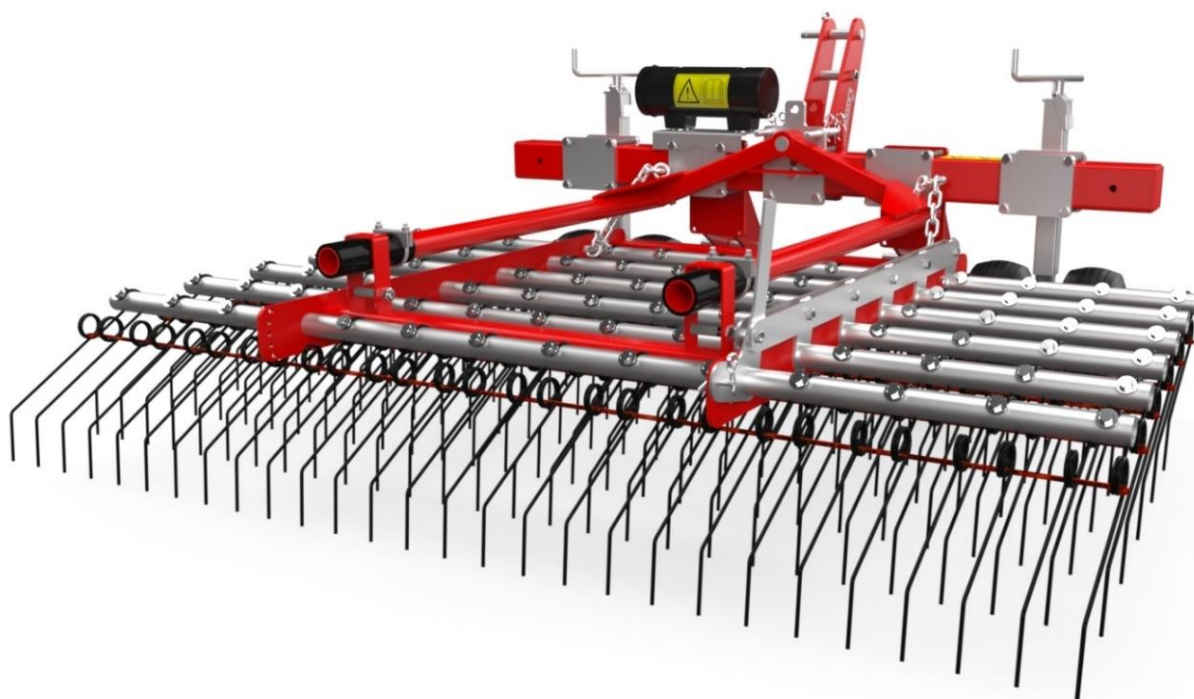
Podręcznik użytkownika



VERTI-RAKE 200 / 300



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



2228 Polish 961.120.200 PO



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

UE – DEKLARACJA ZGODNOŚCI



My,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

oświadczam, że niniejsza „DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE” została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującego produktu:

VERTI-RAKE Z NUMEREM MASZINY PODANYM NA MASZYNIE I W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI,

do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z zastrzeżeniem:

2006/42/EC Machinery Directive

oraz z normami:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs

Zeist, 03-01-2022



C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DEKLARACJA ZGODNOŚCI

UK CA

My,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

oświadczam, że niniejsza „DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE” została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującego produktu:

VERTI-RAKE Z NUMEREM MASZINY PODANYM NA MASZYNIE I W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI,


do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z zastrzeżeniem:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

oraz z normami:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs

Zeist, 03-01-2022



C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.



WSTĘP

Gratulujemy zakupu Verti-Rake. Dla zapewnienia bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji Verti-Rake, najważniejsze jest, aby każdy użytkownik maszyny przeczytał i zrozumiał treść niniejszego podręcznika.

Bez pełnej znajomości treści niniejszego podręcznika eksploatacja maszyny nie będzie bezpieczna.

Verti-Rake nie jest maszyną działającą samodzielnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za użycie odpowiedniego traktora. Użytkownik musi także sprawdzić zespół traktor / Verti-Rake pod względem aspektów bezpieczeństwa, takich jak między poziom hałasu, instrukcje użytkownika i prawdopodobne czynniki ryzyka.

Na następnych stronach, podajemy najpierw ogólne instrukcje bezpieczeństwa. Każdy użytkownik powinien znać te instrukcje bezpieczeństwa i dokładnie ich przestrzegać. Poniżej zamieszczono kartę rejestracyjną, którą należy nam zwrócić, abyśmy mogli rozpatrywać ewentualne przyszłe reklamacje.

W niniejszym podręczniku podano wiele kolejno ponumerowanych instrukcji. Należy przestrzegać tej kolejności. Symbol  oznacza instrukcję bezpieczeństwa. Symbol  oznacza wskazówkę lub uwagę.

Wszystkie informacje i dane techniczne są aktualne w momencie publikacji niniejszego dokumentu. Dane techniczne konstrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Dokument ten jest tłumaczeniem oryginalnego podręcznika użytkownika. Oryginalny podręcznik (w języku holenderskim) jest dostępny na życzenie.

WARUNKI GWARANCJI

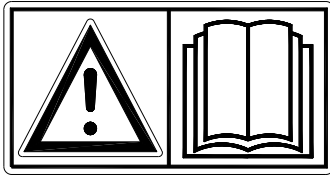
PRODUKT VERTI-RAKE JEST DOSTARCZANY KLIENTOWI WRAZ Z GWARANCJĄ BRAKU WAD UŻYTYCH MATERIAŁÓW. GWARANCJA TA JEST WAŻNA PRZEZ OKRES 12 MIESIĘCY OD DATY ZAKUPU. GWARANCJE VERTI-RAKE PODLEGAJĄ „OGÓLNYM WARUNKOM DLA DOSTAW INSTALACJI I MASZYN NA EKSPORT, NUMER 188” OPUBLIKOWANYM POD AUSPICJAMI KOMISJI EKONOMICZNEJ ONZ DLA EUROPY.

KARTA REJESTRACYJNA

Dla własnej informacji prosimy wypełnić poniższą tabelę:

Numer seryjny maszyny	
Nazwa sprzedawcy	
Data zakupu	
Uwagi	

! INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA !



Rysunek 1

Maszyna Verti-Rake została zaprojektowana pod kątem bezpiecznej eksploatacji. Jednakże, możliwe jest to tylko wtedy, gdy użytkownik w pełni przestrzega instrukcji bezpieczeństwa podanych w niniejszym podręczniku.

Podręcznik **należy przeczytać i zrozumieć** (Rysunek 1) przed uruchomieniem i eksploatacją Verti-Rake. Jeśli maszyna jest używana niezgodnie z opisem w niniejszym podręczniku, może to spowodować zranienie osób lub uszkodzenie Verti-Rake

1. Maszyna może być używana tylko przez profesjonalistów. Maszyna powinna być profesjonalnie ustawiona dla pielęgnacji gleby.

Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za nieprofesjonalne użytkowanie i wynikające z tego uszkodzenia. Wszelkie ryzyko z tym związane ponosi wyłącznie użytkownik.

Za niewłaściwe / nieprofesjonalne użytkowanie maszyny uznawane jest również nieprzestrzeganie instrukcji producenta dotyczących obsługi, konserwacji i napraw. .

Przed użyciem Verti-Rake należy sprawdzić teren, który ma być pielęgnowany. Usunąć luźne przeszkody oraz unikać nierówności.

2. Maszyna Verti-Rake jest produkowana zgodnie z najnowszą wiedzą techniczną i jest bezpieczna w eksploatacji.

Nieprawidłowe użycie, konserwacja lub naprawa maszyny może spowodować zranienie zarówno użytkownika *jak i* innych osób. **Należy temu zapobiegać!**

Należy zawsze używać Verti-Rake w zespole z odpowiednim traktorem zgodnie z opisem w danych technicznych.

3. Wszystkie osoby, które właściciel przydzielił do obsługi, konserwacji lub naprawy Verti-Rake muszą przeczytać i w pełni rozumieć podręcznik obsługi, a w szczególności rozdział **Instrukcje bezpieczeństwa**.

Użytkownik jest odpowiedzialny za **bezpieczną eksploatację zespołu Traktor / Verti-Rake**. **Zespół ten musi być sprawdzony** pod względem hałasu, bezpieczeństwa, ryzyka i łatwości obsługi. Ponadto, konieczne jest również opracowanie instrukcji użytkownika.

4. Przed użyciem Verti-Rake, użytkownik jest **zobowiązany sprawdzić** czy maszyna nie ma **widocznych uszkodzeń lub usterek**.

Modyfikacje maszyny Verti-Rake (włącznie z jej funkcjonowaniem) mogące mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo muszą być bezzwłocznie usunięte.

Ze względów bezpieczeństwa w zasadzie niedozwolone jest wprowadzanie zmian lub elementów dodatkowych do maszyny Verti-Rake (z wyjątkiem zatwierdzonych przez producenta).

Jeśli zostały wykonane **modyfikacje** maszyny Verti-Rake, wówczas aktualny znak CE zostaje anulowany. Osoba dokonująca tych modyfikacji musi **sama wystąpić o nowy certyfikat CE.**

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy Verti-Rake nie ma poluzowanych śrub, nakrętek lub innych części.

Regularnie sprawdzać przewody hydrauliczne, o ile są obecne, i wymieniać je, jeśli są uszkodzone lub mają ślady zużycia. Wymieniane przewody hydrauliczne powinny spełniać wymagania techniczne producenta.

Instalacja hydrauliczna, jeśli jest obecna, musi być **zawsze** zdekompresowana przed każdą pracą przy tej instalacji.

NIGDY NIE WOLNO używać Verti-Rake bez osłon ochronnych i nalepek bezpieczeństwa.

NIGDY NIE WOLNO wchodzić pod maszynę Verti-Rake.
W razie potrzeby, przechylić Verti-Rake.

NIGDY NIE WOLNO schodzić z traktora, gdy silnik jest włączony.

Podczas konserwacji, ustawiania lub naprawy, konieczne jest zablokowanie Verti-Rake, aby zapobiec zjechaniu, odjechaniu i/lub zsunięciu się.

Przed wykonaniem konserwacji, regulacji i napraw **należy zawsze wyłączyć silnik traktora i wyjąć kluczyki ze stacyjki** (Rysunek 2).



Rysunek 2

Ze względu na bezpieczeństwo maszyny i użytkownika, należy podczas konserwacji lub napraw używać tylko oryginalnych części Verti-Rake.

Naprawy i ustawienia **Verti-Rake** może wykonywać tylko uprawniony personel techniczny.

Należy prowadzić rejestr napraw.

- Ogólnie stosowane przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy muszą być także przestrzegane, oprócz instrukcji podanych w niniejszym podręczniku.

Odpowiednie przepisy dotyczące ruchu drogowego mają również zastosowanie w przypadku użytkowania na drogach publicznych.

Niedozwolone jest przewożenie osób!

Nie wolno używać Verti-Rake w ciemności, podczas silnych opadów deszczu / burzy ani na stokach o nachyleniu większym niż 20 stopni.

6. Przed rozpoczęciem pracy, wszystkie osoby które mają obsługiwać Verti-Rake muszą znać wszystkie funkcje i elementy sterownicze maszyny.

Podłączyć Verti-Rake do traktora zgodnie z instrukcjami.

(Niebezpieczeństwo zranienia !)

Przed ruszeniem, należy sprawdzić czy jest zapewnione pole widzenia – zarówno w pobliżu jak i w dalszej odległości.

Nalepki bezpieczeństwa (Rysunek 2, 3 i 4) o identycznym znaczeniu są przyklejone do płyt bocznych (Rysunek 5) Verti-Rake. Te nalepki bezpieczeństwa muszą być zawsze wyraźnie widoczne i czytelne. Należy je wymienić, jeśli zostaną uszkodzone.

Podczas pracy, **ŻADNE osoby nie mogą znajdować się w strefie zagrożenia** wokół Verti-Rake, ponieważ w strefie tej istnieje niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucany materiał (Rysunek 3).



Rysunek 3

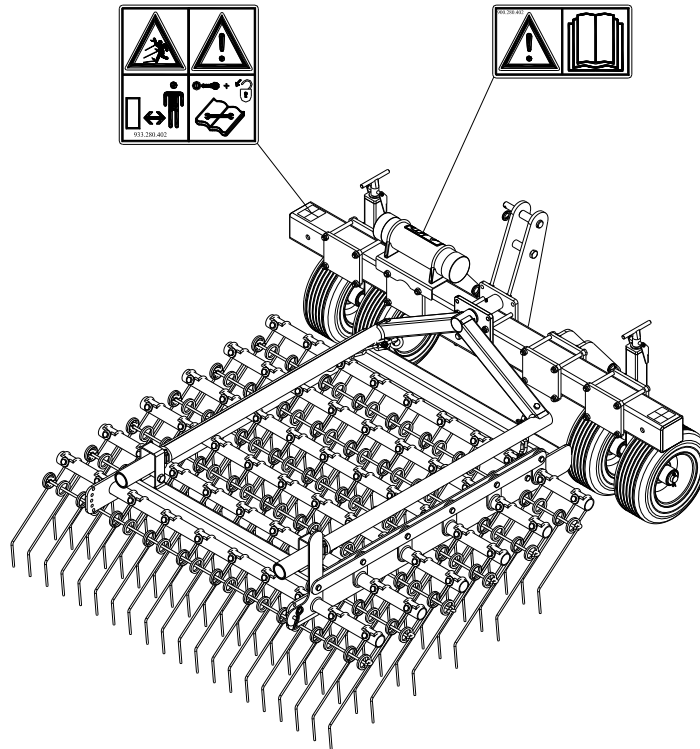


Rysunek 4

Zachować odległość minimum 4 metrów! (Rysunek 4)

Należy zwrócić uwagę na dopuszczalny uciąg pojazdu ciągnącego.

Należy ubierać się odpowiednio. Nosić mocne obuwie ochronne ze stalowymi noskami, długie spodnie i spinać długie włosy. Nie nosić luźnej odzieży.



Rysunek 5

7. Lokalizacja nalepek bezpieczeństwa (Rysunek 5)

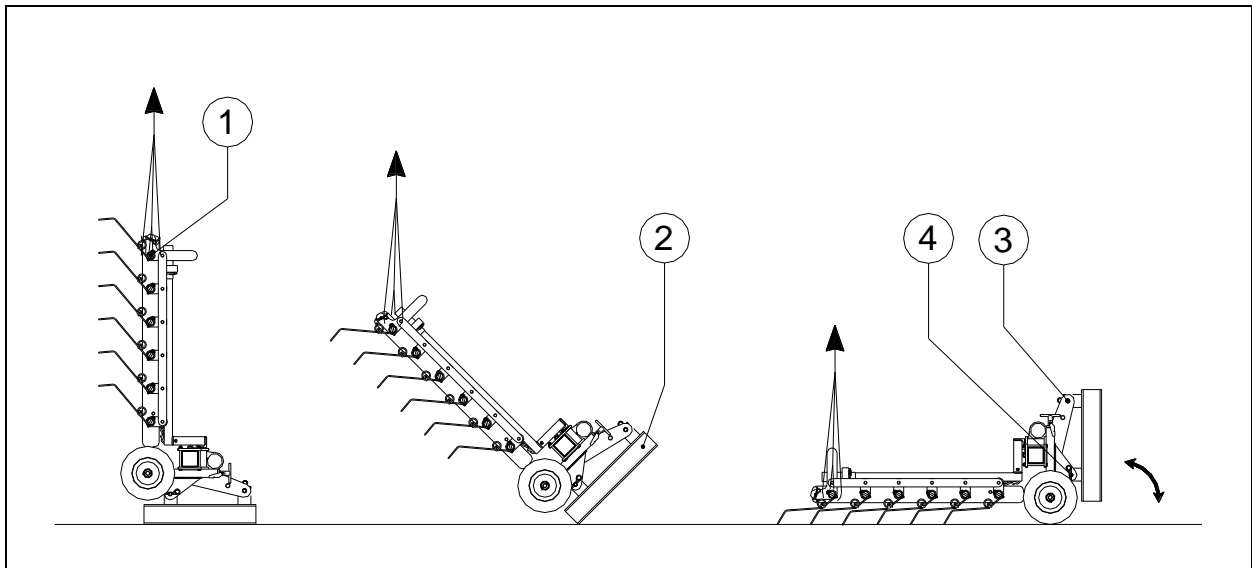
SPIS TREŚCI

UE – DEKLARACJA ZGODNOŚCI	2
UK – DEKLARACJA ZGODNOŚCI	3
WSTĘP	4
WARUNKI GWARANCJI	4
KARTA REJESTRACYJNA.....	4
! INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA !	5
1.0 DANE TECHNICZNE.....	10
2.0 PIERWSZA INSTALACJA – ZDEJMOWANIE MASZINY Z PALETY	11
3.0 WYKAZ GŁÓWNYCH CZĘŚCI.....	12
4.0 PODŁĄCZANIE MASZINY DO TRAKTORA.....	13
5.0 REGULACJA GŁĘBOKOŚCI ROBOCZEJ	14
6.0 TRANSPORTOWANIE VERTI-RAKE	14
7.0 PRĘDKOŚĆ JAZDY	14
8.0 OBSŁUGA VERTI-RAKE	14
9.0 PROCEDURA URUCHAMIANIA / ZATRZYMYWANIA.....	15
10.0 ROZŁĄCZANIE MASZINY VERTI-RAKE	16
11.0 WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW.....	17
12.0 KONSERWACJA	17
13.0 WYMIANA SZPIL SPRĘŻYNUJĄCYCH.....	18
14.0 OPCJA: SEKCJA SZCZOTEK.....	19

1.0 DANE TECHNICZNE

<u>Model</u>	<u>200</u>	<u>300</u>
Szerokość robocza	2,08 m (81.9")	3,0 m (118.1")
Głębokość robocza	Praca powierzchniowa	Praca powierzchniowa
Prędkość	Maksimum 12 km/h (7,5 mil/h)	Maksimum 12 km/h (7,5 mil/h)
Ciężar	226 kg (497 funtów)	275 kg (606 funtów)
Zalecany traktor	18 HP z minimalnym udźwigiem 300 kg (661,4 funta)	18 HP z minimalnym udźwigiem 400 kg (881,9 funta)
Maksymalna wydajność (Teoretyczna przy prędkości maksymalnej, 12 km/h (7.5 mil/h))	24960 m ² /h (268667 stóp kw. /h)	36000 m ² /h (387500 stóp kw./h)
Odstęp między szpilami	15 mm (0.6")	15 mm (0.6")
Wymiary transportowe	Dł. x Sz. x Wys. 2100×960×2,050 mm 82.7" x 37.8" x 80.7"	Dł. x Sz. x Wys. 1600×1600×2,050 mm 63" x 63" x 80.7"
Trzypunktowe zawieszenie	Cat. 1-2	Cat. 1-2
Smar	EP 2	EP 2
Standardowe wyposażenie	Koła jezdne o regulowanej wysokości Sekcja szpil Verti-Rake Skrzynka narzędziowa z podręcznikiem	Koła jezdne o regulowanej wysokości Sekcja szpil Verti-Rake Skrzynka narzędziowa z podręcznikiem
Opcja	Komplet szczotek	Komplet szczotek

2.0 PIERWSZA INSTALACJA – ZDEJMOWANIE MASZyny Z PALETY



Rysunek 6

Maszyna jest ustawiona pionowo na paalecie. Aby usunąć paletę i przygotować maszynę, należy wykonać następujące kroki (patrz Rysunek 6):

⚠ NIGDY nie wchodzić pod maszynę!

1. Przymocować linię do ucha do podnoszenia (1).

⚠ Upewnić się, że udźwig liny/żurawia/dźwigu wynosi minimum 300 kg (662 funty).

2. Podnieść maszynę na paalecie na około 50 mm (2 cale) powyżej gruntu.
3. Upewnić się, że maszyna stoi na krawędzi paalecy (2).
4. Powoli, w sposób kontrolowany opuścić maszynę, aż całkowicie stanie na podłożu.

⚠ Ostrożnie: zachować odległość; maszyna może zsunąć się!

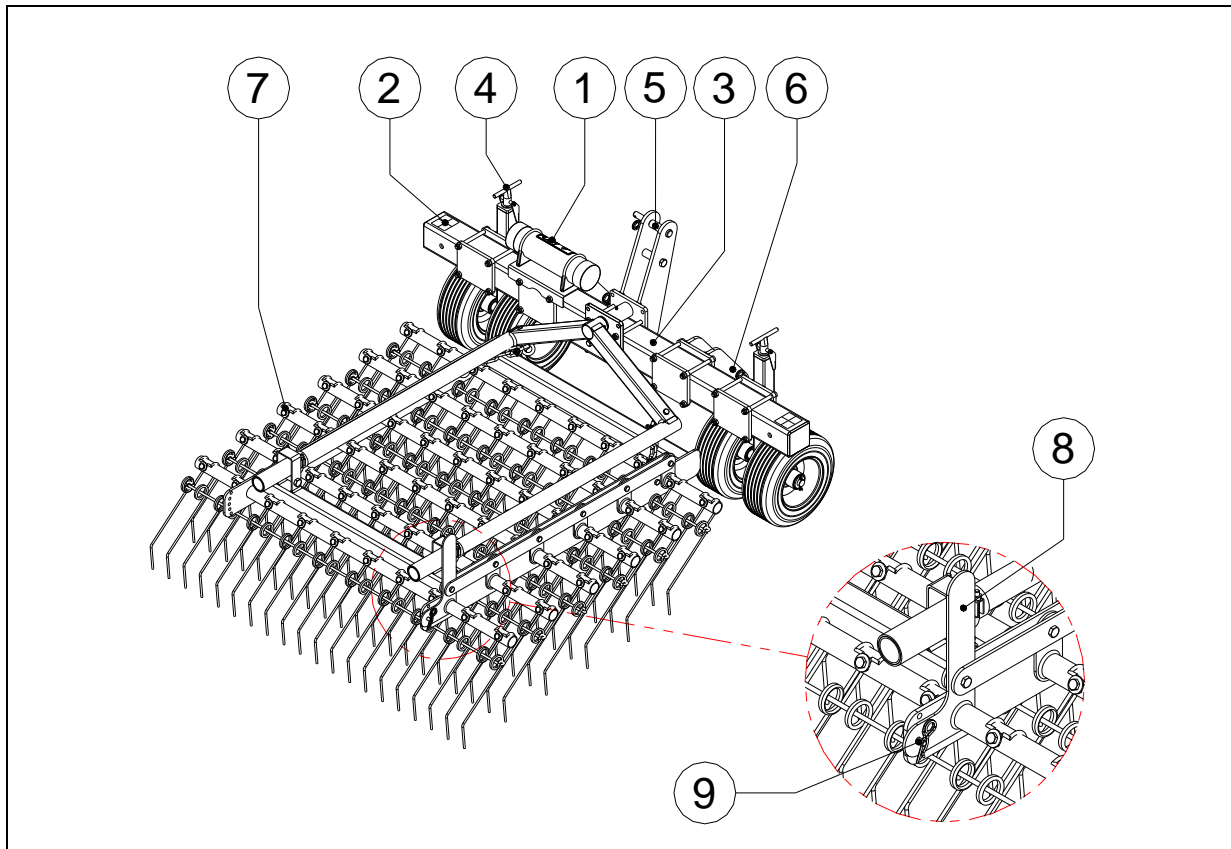
5. Wyjąć kołek górnego drążka paalecy (3) i ostrożnie obrócić paalecę (2) wokół dolnych kołków trzypunktowego zawieszenia (4) aż spocznie na gruncie.
6. Wyjąć dolne kołki trzypunktowego zawieszenia (4) i wyjąć paalecę (2).
7. Podłączyć maszynę do traktora (patrz rozdział 4.0).

⚠ Używać odpowiedniego traktora. Prosimy skorzystać z danych technicznych.

⚠ Wyłączyć traktor i zabezpieczyć zespół traktor/Verti-Rake przed odjechaniem lub zsunięciem się.

3.0 WYKAZ GŁÓWNYCH CZĘŚCI

Rysunek 7 pokazuje niektóre ważne części:



Rysunek 7

1. Nalepka bezpieczeństwa 900.280.402; przed użyciem, przeczytać podręcznik użytkownika / Skrzynka narzędziowa z podręcznikiem.
2. Nalepka bezpieczeństwa 933.280.402; zachować odległość co najmniej 4 metrów od maszyny. Wyłączyć silnik przed wykonywaniem napraw lub ustawiania. Uważać na latające odpady!



Upewnić się, że wszystkie nalepki bezpieczeństwa na maszynie są wyraźnie widoczne i są zrozumiałe.

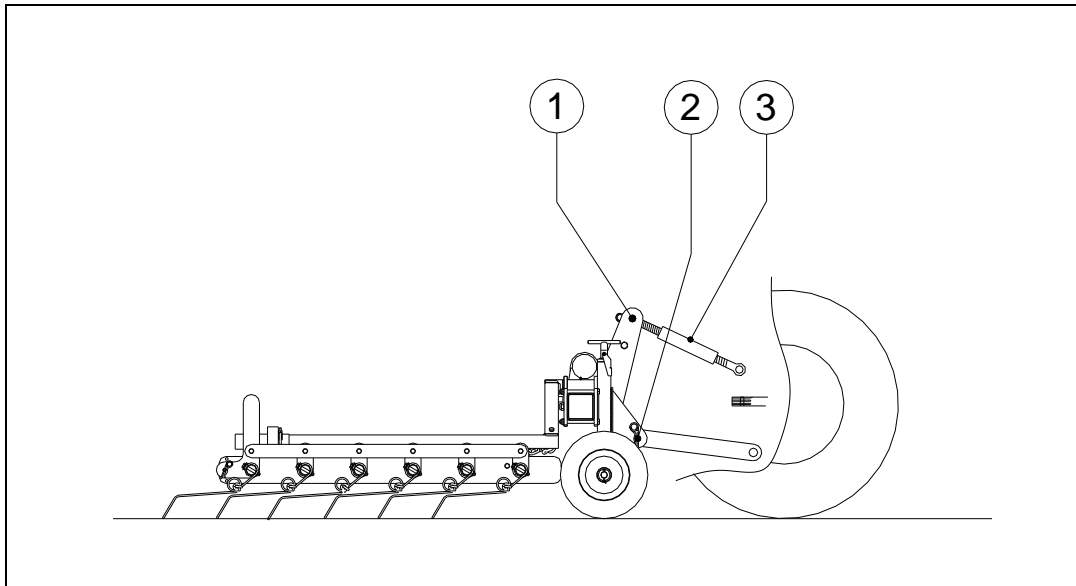
3. Numer seryjny znajduje się z przodu maszyny
4. Trzpienie do ustawiania głębokości roboczej
5. Górne trzypunktowe zawieszenie
6. Dolne trzypunktowe zawieszenie
7. Sekcja grabi
8. Dźwignia do regulacji kąta nachylenia zębów
9. Kołek ustalający do regulacji kąta nachylenia zębów

4.0 PODŁĄCZANIE MASZYNY DO TRAKTORA

Procedura sprawdzania przed podłączeniem maszyny Verti-Rake.

- Sprawdzić czy Verti-Rake nie ma widocznych uszkodzeń i naprawić je, jeśli nie jest zapewniona bezpieczna praca maszyny.
- Sprawdzić czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.
- Sprawdzić czy wszystkie nasadki ochronne i nalepki bezpieczeństwa są obecne na maszynie i nie są uszkodzone.

NIE WOLNO używać maszyny bez tych elementów.



Rysunek 8

Maszyna Verti-Rake może być połączona z traktorem za pomocą trzypunktowego zawieszenia.

Procedura jest następująca: (patrz Rysunek 8):

1. Wyjąć kołki trzypunktowego zawieszenia (1 i 2).
2. Ostrożnie cofnąć traktor, żeby dolne ramiona łączące można było połączyć z ramą.



Upewnić się, że traktor jest dobrze zablokowany i nie może przesunąć się samoczynnie!



Wyłączyć traktor przed opuszczeniem!

3. Połączyć dolne ramiona łączące do kołków (2) kołków trzypunktowego zawieszenia i zamocować je za pomocą dostarczonych kołków zabezpieczających.
4. Ustawić suw boczny stabilizatora traktora na 100 mm.
5. Zamontować górny drążek traktora i obrócić go na zewnątrz, aż osiągnie taką samą wysokość, jak trzypunktowe zawieszenie (3) (położenie transportowe) Verti-Rake.
6. Połączyć górny drążek (3) z ramą za pomocą kołka (1); zamocować kołek (1) za pomocą dostarczonej zawleczki.
7. Wkręcić drążek górny (3) do środka, tak aby był naprężony.



Upewnić się, że wszystkie kołki ustalające zablokowane!


8. Uruchomić traktor i podnieść Verti-Rake z podłoża.

5.0 REGULACJA GŁĘBOKOŚCI ROBOCZEJ

Głębokość roboczą można ustawić na dwa sposoby:

1. Ustawić koła jezdne, obracając trzpienie (4) (Rysunek 7) z przodu maszyny:
Ustawić obie strony maszyny na jednakowej wysokości, aby pole było czyszczone możliwie jak najbardziej równomiernie.
2. Ustawianie kąta nachylenia szpili:
Wyjąć zawleczkę i kołek mocujący (9). Ustawić kąt nachylenia zębów, przesuwając dźwignię (8) do przodu lub do tyłu. Następnie, włożyć kołek mocujący i zabezpieczyć go zawleczką.

NIGDY nie wolno ustawiać maszyny w taki sposób, aby mogła być uszkodzona powierzchnia gruntu lub maszyna.

 **WAŻNE!** *Przed* użyciem maszyny, najpierw należy sprawdzić głębokość roboczą, gdy maszyna jest stacjonarna!

6.0 TRANSPORTOWANIE VERTI-RAKE

Użytkownik jest odpowiedzialny za transportowanie maszyny Verti-Rake za traktorem po drogach publicznych. Należy znać obowiązujące krajowe przepisy.

Na otwartych polach, gdy maszyna jest podniesiona, maksymalna dopuszczalna prędkość wynosi 12 km/h (7,5 mil/h) ze względu na ciężar Verti-Rake.

Większa prędkość może być niebezpieczna dla kierowcy i osób postronnych, a nawet może spowodować uszkodzenie maszyny.

 **Gdy maszyna jest podniesiona ponad poziom gruntu, przednia oś traktora musi podtrzymywać co najmniej 20% ciężaru.**

7.0 PRĘDKOŚĆ JAZDY

Prędkość jazdy jest ograniczona do 12 km/h (7.5 mil/h).

NIE zaleca się jazdy z większą prędkością ze względu na możliwe nadmierne zużycie oraz uszkodzenie maszyny oraz podłoża.

8.0 OBSŁUGA VERTI-RAKE

Przed użyciem Verti-Rake na polu, należy sprawdzić:

1. Czy na polu znajdują się jakieś luźne przedmioty? Należy je najpierw usunąć.
2. Czy są nachylenia? Maksymalne nachylenie wynosi 20 stopni dla Verti-Rake.
3. Należy zawsze jechać z góry do dołu.
Czy istnieje niebezpieczeństwo latających przedmiotów (np. piłek golfowych) odrywających uwagę kierującego? Jeśli tak, **NIE WOLNO** używać Verti-Rake.
4. Czy istnieje niebezpieczeństwo zjechania /zsunięcia? Jeśli tak, odłożyć pracę, aż warunki się poprawią.
5. W celu uzyskania lepszego stopnia oczyszczenia obiekt można oczyszczać kilkakrotnie w tym samym lub w różnych kierunkach.
6. Nie wolno robić ostrych łuków i najlepiej jechać prosto; w przeciwnym razie można uszkodzić podłoże.
7. Nie wolno ustawiać maszyny na zbyt agresywną pracę, ponieważ może to doprowadzić do niepożądanego uszkodzenia gruntu oraz dodatkowego zużycia zębów.

9.0 PROCEDURA URUCHAMIANIA / ZATRZYMYWANIA

Procedura uruchamiania jest **BARDZO** ważna. Jeśli procedura ta nie będzie wykonana zgodnie z opisem poniżej, może to spowodować poważne uszkodzenie podłoża.

Procedura uruchamiania jest następująca:

1. Sprawdzić czy na maszynie Verti-Rake nie ma luźnych części oraz upewnić się, że wszystkie elementy działają prawidłowo.



Jeśli zauważono luźne części lub ich nieprawidłowe działanie, należy usunąć te problemy przed użyciem Verti-Rake!

2. Pojechać na miejsce, które ma być oczyszczane.
3. Obrócić drążek górny (3) do środka, aby maszynę ustawić pod kątem prostym do gruntu (patrz rysunek 8).
4. Ustawić głębokość roboczą zgodnie z opisem w rozdziale 5.0.



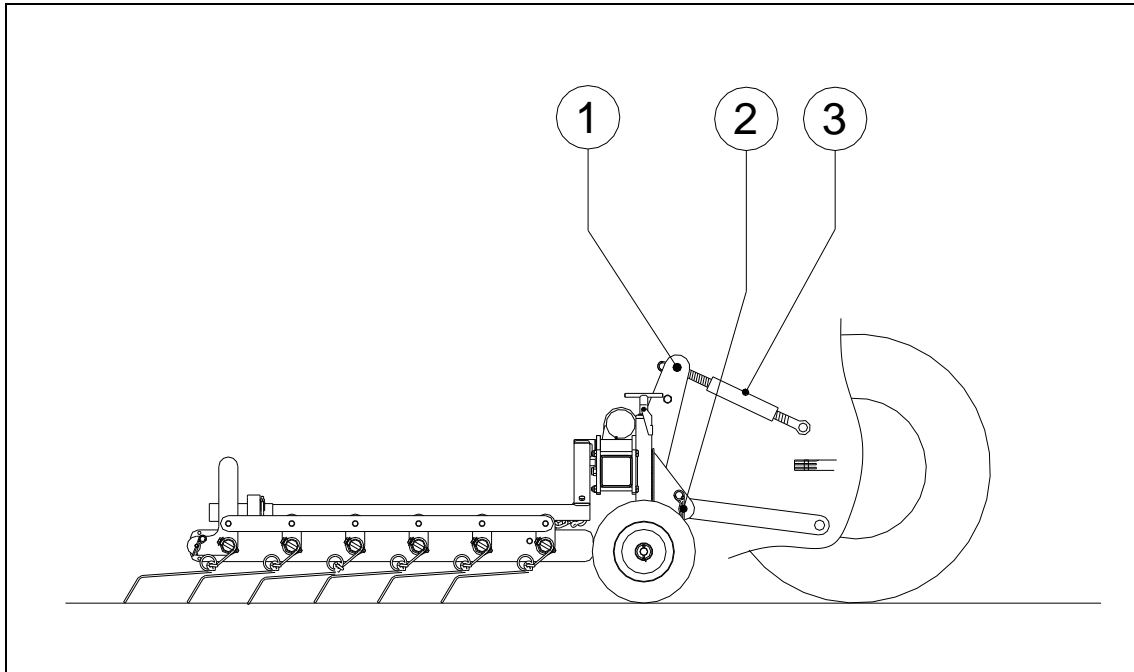
**Upewnić się, że zespół traktor jest należycie zablokowany i nie może przesuwać się samoczynnie!!!
Wyłączyć traktor przed jego opuszczeniem.**

5. Opuścić maszynę, aż zawisnie około 50 mm (2 cale) nad ziemią.
6. Włączyć odpowiedni bieg traktora.
7. Pojechać traktorem do przodu i ustawić Verti-Rake płynnie na przygotowane wałki jezdne.
8. Zwiększyć prędkość jazdy maksymalnie do 12 km/h (7,5 mil/h).

Zatrzymywanie wykonuje się następująco:

1. Podczas jazdy, podnieść płynnie maszynę.
2. Pojechać w inne miejsce i rozpocząć pracę, jak opisano powyżej.

10.0 ROZŁĄCZANIE MASZYNY VERTI-RAKE



Rysunek 9

Maszynę można odłączyć od traktora w następujący sposób: (Patrz rysunek 9):

1. Podjechać Verti-Rake na miejsce parkowania o stabilnej i równej nawierzchni.

 **Upewnić się, że traktor jest należycie zablokowany i nie może przesuwać się samoczynnie!**

 **Wyłączyć traktor przed jego opuszczeniem!**

2. Ostrożnie opuścić Verti-Rake na podłoże.
3. Zwolnić górny drążek (3).
4. Wyjąć zawleczkę z kołka (1) i wyjąć kołek z połączenia drążka górnego.
5. Wyjąć zawleczki z kołków (2) i wyjąć kołki.

 **Upewnić się, że Verti-Rake stoi stabilnie i nie może zjechać ani zsunąć się!**

6. Uruchomić traktor i odjechać od maszyny.

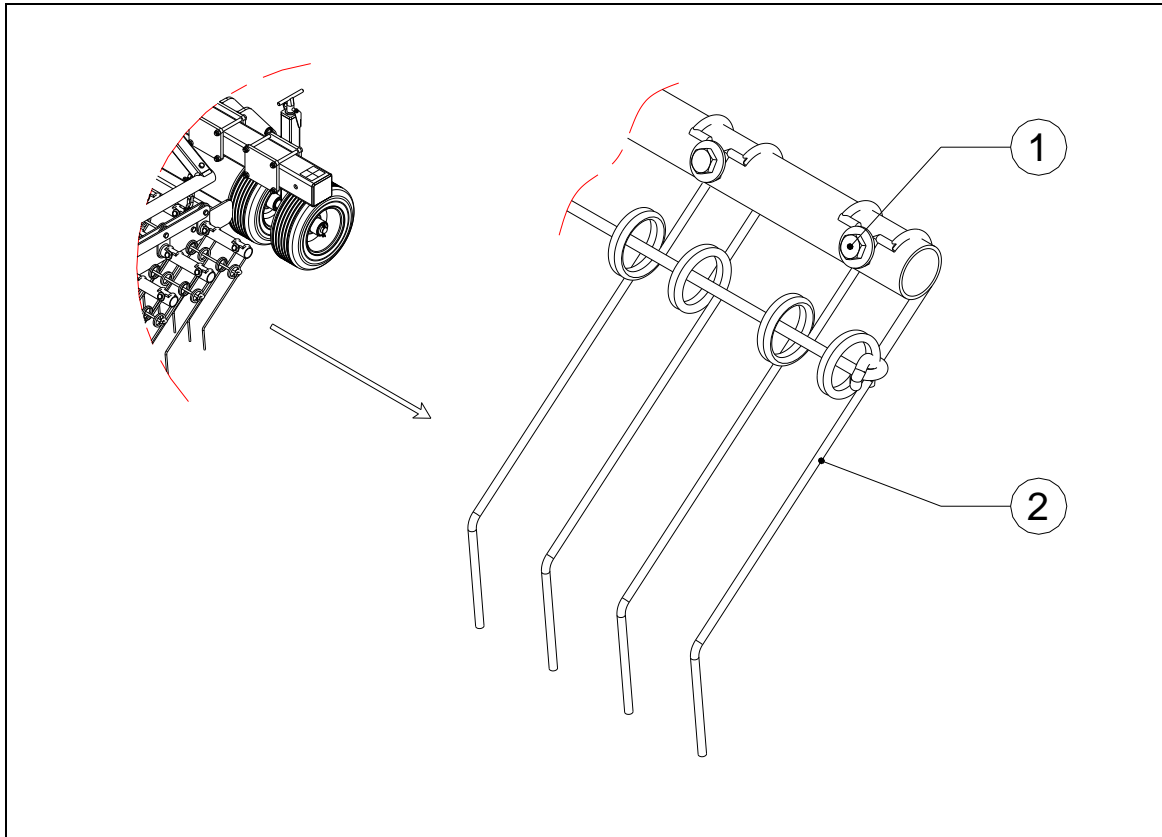
11.0 WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Za słabe czyszczenie	Za płytka głębokość robocza	Ustawić większą głębokość maszyny
	Podłoże jest za twarde	Przejechać kilka razy, zwiększając głębokość za każdym razem
	Zęby nie są zbyt agresywne	Ustawić bardziej ostry kąt
Kiepski wygląd pola po przejeździe.	Maszyna ustawiona zbyt agresywnie	Ustawić maszynę w trybie mniej agresywnym
	Podłoże jest za mokre	Poczekać na poprawę warunków

12.0 KONSERWACJA

Harmonogram	Punkt kontroli / smarowania	Metoda
Przed każdym użyciem	Sprawdzić czy nie ma poluzowanych śrub / nakrętek.	Dokręcić poluzowane śruby / nakrętki do odpowiedniego momentu dokręcania.
	Obecność i czytelność nalepek bezpieczeństwa (Prosimy skorzystać z rysunku 5)	Wymienić, jeśli są uszkodzone lub nakleić brakujące.

13.0 WYMIANA SZPIL SPRĘŻYNUJĄCYCH



Rysunek 10

Na maszynie Verti-Rake zamontowane są grabie. Grabie te składają się z rurowej ramy ze szpilami sprężynującymi.

W zależności od eksploatacji maszyny, szpile sprężynujące zużywają się.

W rezultacie, szpile sprężynujące mogą w pewnym momencie wymagać wymiany.

Szpile sprężynujące wymienia się następująco (Patrz rysunek 10):

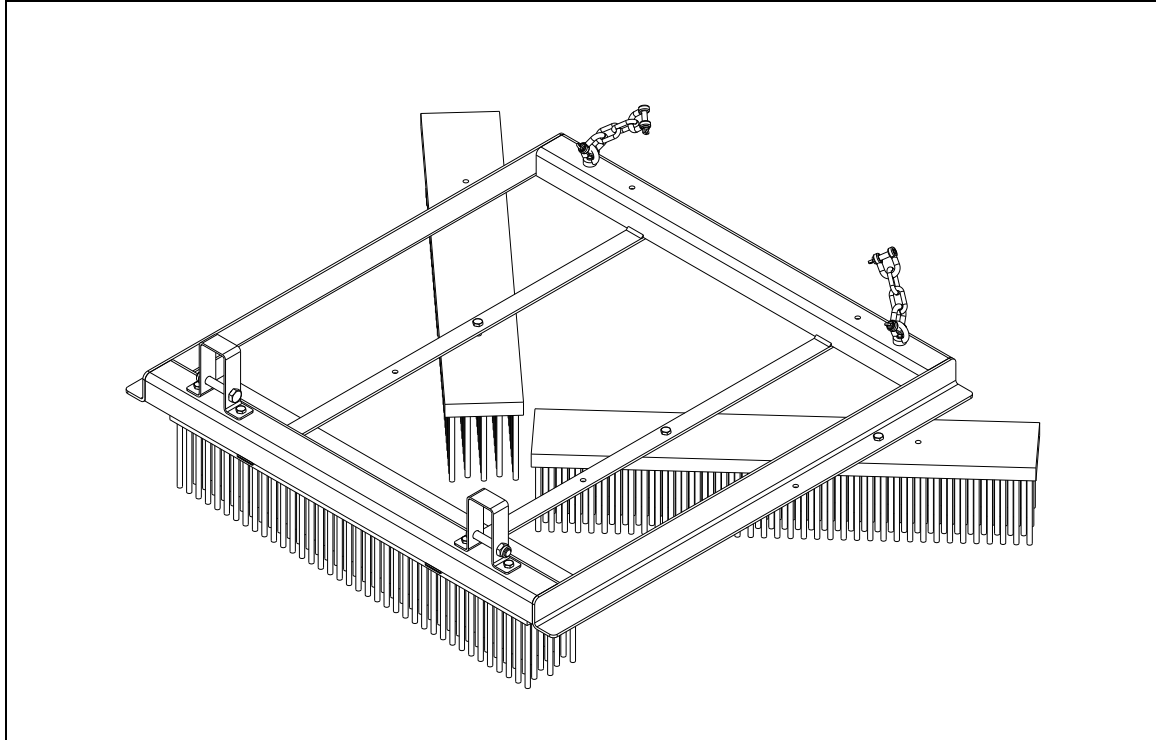


Upewnić się, że maszyna Verti-Rake jest należycie zablokowana i nie może poruszyć się samoczynnie!

1. Odkręcić śruby i nakrętki (1), wykonując jeden obrót.
2. Wyjąć szpile sprężynujące (2) i wymienić je na nowe
3. Dokręcić śruby i nakrętki (1).

14.0 OPCJA: SEKCJA SZCZOTEK

Maszyna Verti-Rake jest dostępna także z opcjonalną sekcją szczotek (Rysunek 11).
Sekcję szczotek można zamontować na maszynie zamiast sekcji grabi.



Rysunek 11